



SCOUTS[®]
Creating a Better World

World Organization of the Scout Movement
Organisation Mondiale du Mouvement Scout
Всемирная Организация Скаутского Движения
Organización Mundial del Movimiento Scout
المنظمة العالمية للحركة الكشفية

Bureau Mondiale dello Scouting, ufficio centrale

Rue du Pré-Jérôme 5
P.O. Box 91
CH-1211 Genève 4 Plainpalais
SVIZZERA

Tel.: (+41 22) 705 10 10
Fax: (+41 22) 705 10 20
Email: worldbureau@world.scout.org
Web: scout.org

Circolare N° 19/2008

A: Commissari internazionali
Organizzatori nazionali JOTA (NJO)
Organizzatori nazionali JOTI (NjIO)
Organizzazioni radioamatoriali nazionali
Redattori di riviste Scout
Direttore delle pubbliche relazioni

Maggio 2008.

51° Jamboree On The Air (JOTA)

12° Jamboree On The Internet (JOTI)

18-19 ottobre 2008

Cari colleghi,

Sono felice di annunciarvi che il 51° Jamboree On The Air (JOTA) / 12° Jamboree On The Internet (JOTI), si svolgerà nel fine settimana del 18 e 19 ottobre 2008. Per favore passate quest'informazione a tutti i gruppi scout del vostro paese in modo che possano avere la possibilità di parteciparvi.

Che cos'è il Jamboree-On-The-Air (Jamboree dell'aria)?

È un evento annuale durante il quale circa 500.000 Scout e Guide in tutto il mondo ne contattano altri per mezzo dei radioamatori. I segnali a onde corte portano le loro voci, virtualmente, in ogni angolo della terra. È davvero eccitante poter tenere una vera conversazione con Scout e Guide di altre parti del mondo, e questo attrae così tanti giovani a quest'evento. Il JOTA è un vero Jamboree durante il quale vengono scambiate idee ed esperienze di attività scout. È un'opportunità unica per ogni Scout di sentirsi realmente parte di un movimento mondiale.

Che cos'è il Jamboree-On-The-Internet?

Come per lo JOTA, il Jamboree On The Internet unisce scout che utilizzano Internet. Lo JOTI è un evento separato, ma si svolge nello stesso fine settimana del Jamboree dell'aria. Le Unità possono partecipare ad ambedue gli eventi.

JOTA e JOTI sono eventi mondiali. Durante il fine settimana le unità possono normalmente partecipare per tutte le 48 ore, o anche solo una parte di queste, dalle 00:00 di sabato fino alle 24:00 di domenica, ora locale.

JOTA e JOTI sono eventi organizzati dall'Organizzazione Mondiale del Movimento Scout (OMMS o WOSM), ma sono calorosamente invitate a partecipare anche le associazioni aderenti all'Associazione Mondiale Guide ed Esploratrici (AMGE o WAGGGS) per assaporare l'atmosfera internazionale assieme ai ragazzi [N.d.T. L'Agesci ed il CNGEI, tramite la Federazione Italiana dello Scouting, aderiscono sia all'OMMS che all'AMGE]

Vi prometto un bellissimo fine settimana e spero di incontrarvi su Internet e sulle onde radio.

Luc Panissod
Segretario Generale (facente funzioni)

----- Per i partecipanti al JOTA -----

Come si partecipa?

Per partecipare allo JOTA è necessario l'aiuto di un radioamatore dotato di licenza. Questo non è così difficile come può sembrare a prima vista. Ne potete contattare uno attraverso l'associazione nazionale dei radioamatori del vostro paese. In ogni paese dove esistono gli Scout vi è un'organizzazione del genere. I radioamatori in tutto il mondo sono felici di aiutare gli Scout a partecipare allo JOTA.

Molte associazioni Scout hanno un Organizzatore Nazionale JOTA (NJO) che coordina le attività fra la sua associazione e quella dei radioamatori. Dove non esiste un NJO, sarà il Commissario Internazionale a fare da punto di contatto.

Come procedere?

- Prendete familiarità con le informazioni contenute in questa circolare, date un'occhiata alle informazioni sul JOTA disponibili al Bureau Mondiale dello Scautismo e nel suo sito web radioscout;
- durante il fine settimana dello JOTA, visitate una stazione di radioamatore con il vostro gruppo scout o invitate un radioamatore ad installare la sua stazione nella vostra sede;
- via radio, chiamate "CQ Jamboree" o rispondete a stazioni Scout che chiamano per stabilire un contatto;
- può essere utilizzata ogni frequenza autorizzata all'uso radioamatoriale nel vostro paese. È raccomandabile che le stazioni usino le frequenze scout mondiali o frequenze ad esse vicine per facilitare i contatti. Una volta stabilito il contatto, ci si può spostare su un'altra frequenza.



Frequenze Mondiali Scout

Usate le seguenti frequenze per trovare facilmente stazioni Radio Scout sulle bande radio amatoriali. Tenete conto che queste frequenze cambieranno in parte dal 1 luglio 2007. Questo succede per diversi motivi:

band	phone (MHz)	cw (MHz)	band	phone (MHz)	cw (MHz)
80 m	3.690 & 3.940	3.570	15 m	21.360	21.140
40 m	7.090 & 7.190	7.030	12 m	24.960	24.910
20 m	14.290	14.060	10 m	28.390	28.180
17 m	18.140	18.080	6 m	50.160	50.160

Interferenza da parte del contest "WAG"

Sfortunatamente, nello stesso fine settimana dello JOTA, c'è un contest (una competizione fra radioamatori) che si svolge contemporaneamente. Questa è un'eccezione all'accordo che prevede di non tenere alcun contest contemporaneamente allo JOTA. In ogni modo, è stato raggiunto un accordo con gli organizzatori del contest tedesco (WAG) per l'uso delle frequenze radioamatoriali durante lo JOTA in maniera da permettere ai due eventi di operare nello stesso tempo. Questo ha funzionato bene l'anno scorso e speriamo che possa continuare anche quest'anno. Le stazioni radio che parteciperanno al contest tedesco non potranno operare nelle frequenze riportate nella tabella ("contest-free zone").

banda	contest-free zone
80 m	3650 - 3700 kHz
40 m	7080 - 7140 kHz
20 m	14100 - 14125 e 14280 - 14350 kHz
15 m	21350 - 21450 kHz
10 m	28225 - 28400 kHz

Il contest non si svolge nelle bande dei 17, 12 e 6 m. Questo permetterà di avere tutte le frequenze internazionali scout libere!

Le stazioni scout possono usare per intero ciascuna banda radioamatoriale ma se riscontrate interferenze con il contest WAG, spostatevi in uno dei segmenti elencati qui sopra e divertitevi con collegamenti liberi da interferenze.

Il gioco del 51° JOTA: "Caccia al Tesoro Perduto"

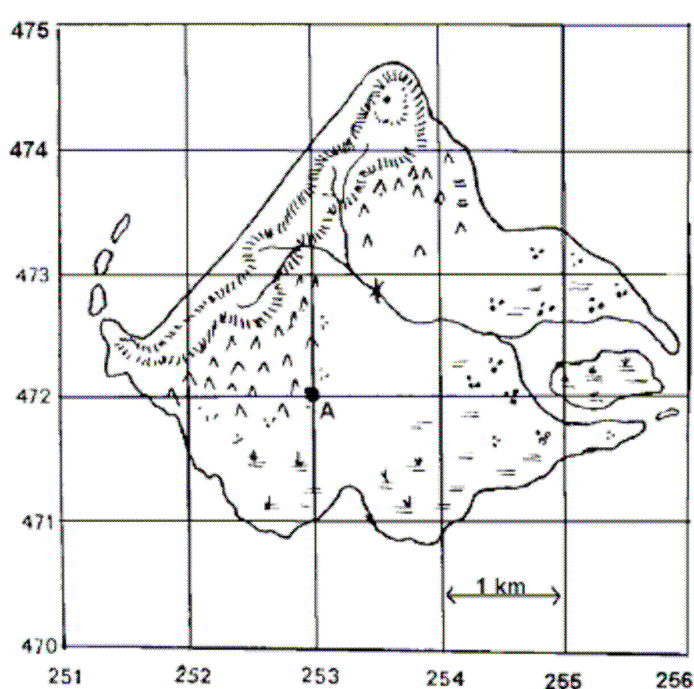
Una nuova avventura di John Bont.

Per partecipare a questo gioco, agli scout servono:

- una stazione radio JOTA in grado di comunicare con altre stazioni JOTA, preferibilmente nelle bande HF.
- un PC collegato a internet o un collegamento radio con qualcuno che possa utilizzare un tale PC.
- una stampante collegata al PC.
- un foglio di carta gialla formato A4.
- un foglio di carta bianca e una matita per scrivere gli appunti.
- saper leggere una mappa.
- ingegno e creatività.

Gli scout possono partecipare di squadriglia, di reparto o singolarmente.

John Bont è un agente speciale del "Bureau of Information and Valuables" (BIV). Per questa nuova missione, John deve rintracciare informazioni vitali che sono andate perdute, informazioni che possono aiutarlo nel rintracciare un tesoro da tempo perduto. Il BIV ritiene che questo tesoro sia nascosto in un'isola disabitata. Fortunatamente John è stato in grado di recuperare una mappa dell'isola.



Il Bureau ha deciso che John sia paracadutato nell'isola: viene lanciato nel punto A (253472). Dopo l'atterraggio, John prende la sua bussola: deve camminare per 1,4 Km in direzione 45 gradi. John cammina rapidamente e arriva al punto B (segnare la sua posizione sulla mappa e registrare le sue coordinate).

Al punto B può usare la sua radio a onde corte. Controlla il suo orologio per verificare l'orario e accende la sua radio sulla frequenza stabilita. Si mette in ascolto per contattare HB9S. Per prima cosa John comunica le coordinate del punto B alla stazione HB9S. Se avrà fatto questo correttamente, riceverà un codice di 4 cifre. John sa che nel caso non possa contattare HB9S direttamente, potrà chiedere queste informazioni anche ad un'altra stazione radio partecipante al gioco. Potrà essere necessario attendere un po' prima di trovare qualcuno che abbia questo codice, ma lui è paziente e sa che la cosa è faticosa. Alla fine ha successo e annota con cura le 4 cifre ricevute. Le segna come "gruppo Y".

Velocemente John prepara i bagagli e percorre altri 1,6 Km con direzione 350 gradi. Questo è il punto C (segnare anche questo punto sulla mappa ed annotare le coordinate). Al punto C trova una casupola di contrabbandieri con un PC. Ma sì, il PC funziona ancora. Sarà questa la chiave per avere le informazioni perdute?

John si connette a internet. Fa partire il suo motore di ricerca preferito e digita la parola chiave "BIV mission code". Con un po' di pazienza John rintraccia la pagina che il BIV ha preparato per lui. La pagina mostra un gruppo di indirizzi. Velocemente John annota questi indirizzi e li indica come "gruppo X".

Il cuore di John batte forte mentre digita il seguente indirizzo nel suo browser:

`http://www.[gruppo X][gruppo Y].htm`

Sullo schermo compare una pagina web misteriosa. Sì! John preme il pulsante della stampante, ma nella foga aveva dimenticato di accenderla. Inserisce la pagina gialla nella stampante e riprova ancora. Sì, funziona!

Con cura John Bont piega il foglio e lo mette in tasca. Missione conclusa. Esce e trova un posticino all'ombra sotto un albero. Apre il pacchetto del pranzo per vedere cosa il BIV gli ha preparato da mangiare...

HB9S, la voce "in onda" del WOSM.

HB9S, la stazione radio del Bureau Mondiale dello Scouting di Ginevra sarà attiva per tutto il fine settimana dello JOTA in tutte le bande delle onde corte e in VHF. Inoltre, HB9S userà Echolink per connettersi con stazioni lontane. Con un po' di fortuna, potrete avere un contatto usando un ripetitore locale e una radio portatile.

Su HB9S potrete parlare direttamente con lo staff del Bureau. La stazione è gestita da un gruppo internazionale di operatori radio Scout.

Potete inviare richieste per appuntamenti (sked) per tempo al manager della stazione all'indirizzo hb9s@mysunrise.ch Ricordate le previsioni di propagazione quando scegliete l'orario dell'appuntamento. Effettuare un contatto con HB9S richiede un po' di pazienza. Di solito molte stazioni chiamano nello stesso momento. Seguite le istruzioni date dall'operatore e non interferite sui collegamenti in atto. Gli operatori faranno del loro meglio per effettuare contatti con stazioni Scout in tutto il mondo e parlare con Scout nel maggior numero di lingue possibile.

Trasmissioni speciali da HB50S durante lo JOTA per il gioco:

- 17 ottobre ore 22 UTC: 14.290 MHz, 3.690 MHz e su Echolink.
- 18 ottobre ore 14 UTC: 14.290 MHz, 7.190 MHz e su Echolink.

Per le trasmissioni Echolink ci sarà almeno un ripetitore per ogni continente, così potete distribuire la trasmissione partendo da quello. La lista dei ripetitori sarà disponibile sul sito mondiale radioscout giusto prima dell'evento.

L'esperimento del ponte radio: Internet viaggia sulle onde radio.

Se sei interessato ad un nuovo esperimento durante questo JOTA, leggi qui.

L'uso di internet ha sempre più un ruolo importante nella vita di tutti i giorni. È anche vero che non è disponibile dappertutto una connessione alla rete. In particolare, se vivete in un paese dove le infrastrutture sono poco sviluppate o semplicemente perché vivete in un'area sparsamente popolata. I radioamatori possono contribuire ad una possibile soluzione. La tecnologia permette di avere una connessione internet via radio, non a breve distanza come nella vostra casa, ma a centinaia di chilometri di distanza e se questo è vero voi potete avere una connessione internet. Questo permette di controllare la vostra e-mail o chattare con un IRC anche quando siete a bordo di una nave nell'oceano, o accampati nella foresta.

No, non vogliamo usare costosi telefoni satellitari, ma semplici radio ad onde corte, esattamente come quelle usate per lo JOTA.

No, non vogliamo usare costosi telefoni satellitari, ma semplici radio ad onde corte, esattamente come quelle usate per lo JOTA.

Il tuo Gruppo scout può partecipare all'esperimento che faremo durante il 51° JOTA.

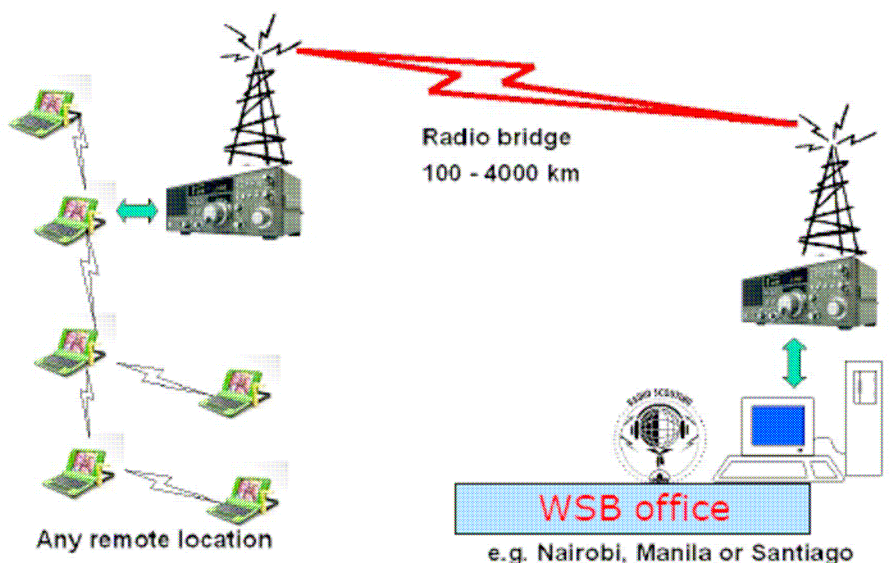
Per partecipare è necessario:

- Installare la stazione radio in un campo scout o comunque in una posizione lontana da connessioni internet fisse o WiFi.
- Energia elettrica da generatore o altra fonte autonoma (bicicletta, manovella, ..., Scout usate la vostra immaginazione).
- Una torre costruita da Scout per l'antenna.
- Un apparato ad onde corte collegato ad un modem radio.
- Un computer portatile.
- Un po' di pazienza e di ingegno, in stile Scout.

Comunicare la partecipazione all'esperimento così vi saranno inviate informazioni dettagliate.

Con questo esperimento ha un fine molto importante. Vogliamo esplorare la possibilità di offrire un servizio internet minimo ai Gruppi Scout che operano nelle zone più remote del mondo e non hanno grandi mezzi a disposizione. Questo tipo di ponte radio può essere un piccolo avvicinamento al resto del mondo. Ecco il contributo scout per l'annullamento del "digital divide".

Sei curioso di cosa possa offrire questo esperimento ai tuoi scout per il 51° JOTA? Partecipa al nostro esperimento e registra la tua stazione su www.scout.org/jota (la partecipazione è limitata ad un massimo di 51 stazioni).



Echolink fa viaggiare le onde radio attraverso internet

Se avete una connessione internet disponibile nella vostra stazione radio, vi raccomandiamo di usare il sistema Echolink. Ci consente di effettuare contatti a grande distanza, senza problemi dovuti alle condizioni di propagazione, usando anche piccole radio portatili.

Il sistema funziona per mezzo di computer connessi ad internet e ad una stazione di radioamatore. Collegandovi con una di queste stazioni, i vostri segnali andranno dalle onde radio ad internet e viceversa. Supponete di trovarvi in un luogo dove non potete installare antenne, oppure di avere accesso all'aula dei computer di una scuola. Avrete la possibilità di partecipare allo JOTA dai PC della scuola semplicemente connettendovi a Echolink.

Ricordiamo che valgono le stesse regole per i normali contatti via radio. Le trasmissioni sono identificate con il nominativo di chiamata della stazione, così non sono anonimi, e possono essere collegati all'operatore responsabile. La licenza dell'operatore viene controllata prima che sia permesso l'accesso al sistema.

Il vostro radioamatore deve innanzi tutto iscriversi a Echolink. Questo richiede alcuni giorni, quindi non aspettate l'ultimo momento per preparare la stazione Echolink. Possono essere usati anche nominativi speciali ma questi non possono essere iscritti in Echolink; per questo deve essere usato il nominativo del titolare della licenza. Il software offre la possibilità di impostare la descrizione della stazione. Per essere facilmente riconoscibili, chiediamo alle stazioni JOTA di inserire nella descrizione della stazione:

"JOTA: indicativo"
(ad es. JOTA: HB50S)

Istruzioni dettagliate per le stazioni JOTA in Echolink sono disponibili su www.scout.org/jota, assieme al software gratuito necessario. Iscrivetevi in Echolink prima del 1° ottobre 2008 se avete intenzione di usarlo per il JOTA.

JOTA sked book

Vuoi prendere in anticipo un appuntamento per un contatto radio? Il sito web radioscout mondiale offre la possibilità a singoli Gruppi Scout di pre-organizzare contatti radio nel fine settimana dello JOTA.

Nel sito web radioscout di Ginevra selezionare l'icona "JOTA sked book" e manda un messaggio al sistema. Inserisci nel messaggio la descrizione del contatto che desideri:

- data e ora (UTC)
- nominativo della stazione
- nome e località del Gruppo Scout

In alternativa puoi rispondere a messaggi simili di altri Gruppi Scout.

Lingue

La vita sarebbe molto più facile, ma molto meno interessante, se ogni Scout parlasse la stessa lingua. Ma non è così. Come possiamo aiutare gli scout a comunicare con altri Scout che non parlano la loro lingua?

Ecco qualche idea:

La macchina traduttrice:

- C'è un servizio libero di traduzione in internet. Potete inserire più di una pagina di testo in una lingua e chiedere che venga tradotto in un'altra. Sono disponibili più di 20 lingue. L'anno scorso molti Gruppi partecipanti lo hanno usato per tradurre i loro messaggi radio. Forse non è molto veloce, ma è divertente e può essere d'aiuto. Potete preparare messaggi standard per i vostri Scout in molte lingue differenti. Premete il pulsante "translate" nel sito web radioscout <http://www.scout.org/jota> ed arriverete alla macchina traduttrice.

Il codice J

- Il codice J è uno strumento che permette una conversazione minima nei casi in cui non vi sia una lingua comune fra ragazzi. Il codice J è semplicemente un set di abbreviazioni simili al codice Q usato dai radioamatori. Non è un codice che intende nascondere i contenuti della trasmissione, al contrario, è finalizzato a permettere la comunicazione. Può essere usato sia nei contatti radio che in quelli in internet. Il codice J è disponibile in inglese, francese, spagnolo, portoghese, brasiliano-portoghese, italiano, danese, tedesco, norvegese e cinese (in seguito saranno disponibili altre lingue) e può essere scaricato dalla libreria del sito web radioscout.

L'Organizzatore nazionale JOTA (NJO)

Le Associazioni che non lo hanno ancora sono vivamente pregate di nominarne uno che:

- abbia le capacità organizzative di supportare le stazioni Scout del suo Paese che parteciperanno allo JOTA;

- partecipi a livello nazionale con la sua Associazione Scout (molti NJO sono del comitato internazionale dell'associazione);
- comunichi direttamente con l'organizzatore JOTA mondiale del Bureau Mondiale dello Scouting e sia il rappresentante dell'associazione Scout nei confronti dell'associazione nazionale dei radioamatori;
- sia preferibilmente in possesso di licenza di radioamatore, o almeno possiede una buona conoscenza dei radioamatori.

L'NJO ha accesso a informazioni specifiche nel web come per esempio ad un forum ristretto. In questa maniera lui o lei possono scambiare direttamente informazioni con NJO di altre nazioni, chiedere assistenza e organizzare attività.

Dove trovare informazioni più dettagliate?

L'Organizzazione Mondiale del Movimento Scout ha molte pagine web disponibili per aiutarvi nell'organizzazione dello JOTA. Ha le ultime notizie e una libreria JOTA "on-line" dalla quale potete scaricare tutto quello che ritenete necessario per offrire un programma JOTA ai vostri Scout: cercate nel sito www.scout.org/jota il link giusto.

Il sito web radioscout vi offre molto altro:

- il logo JOTA di questo anno in formato elettronico ad alta risoluzione per i vostri cartelloni;
- una guida alla stampa per aiutarvi a preparare i vostri contatti con la stampa e dare maggior risalto alla pubblicità del vostro JOTA;
- una scheda informativa sul programma dello JOTA che ne descrive in dettaglio la partecipazione così come suggerimenti per lo stesso in inglese, francese, spagnolo e russo;
- un rapporto mondiale degli ultimi JOTA, completo di idee provenienti da molti paesi;
- vignette e materiale illustrativo per le vostre pubblicazioni JOTA;
- giochi, consigli e trucchi;
- l'indirizzo per contattare la vostra organizzatore nazionale di radioamatori;
- il software del "mago della propagazione", per aiutarvi a calcolare le probabilità di stabilire un contatto radio con una certa nazione, date le caratteristiche previste della propagazione.

È possibile ordinare dei "Fact sheets" ed i rapporti mondiali JOTA in forma cartacea dal Bureau Mondiale dello Scouting, a Ginevra, citando il numero di riferimento 1311.

Richard Middelkoop
 PA3BAR
 World JOTA Organizer
rmiddelkoop@scout.org

----- Per i partecipanti al JOTI -----

Anche quest'anno presenteremo le conversazioni vocali, in aggiunta a quelle via tastiera. Fatelo sapere ai vostri partecipanti! Trovate più informazioni al punto c).

Le informazioni più aggiornate sul JOTI di quest'anno saranno annunciate sulla mailing list per i National JOTI Organizers (NJO). Assicuratevi che il vostro NJO sia iscritto! Per iscriversi basta inviare una richiesta via email a joti@world.scout.org.

Ecco alcune informazioni sui servizi e strumenti di difesa che offriamo su <http://www.joti.org/>:

- Informazioni Tecniche: tutte le regole per partecipare, il materiale informativo, il software, e tanto altro... e molto di questo materiale è stato tradotto in 20 lingue! Abbiamo fatto ogni sforzo per aiutare i capi ed i ragazzi a conoscere Internet e ad usarla in sicurezza.
- Chat: questa è decisamente l'attività più popolare del JOTI. È l'occasione per comunicare con tutto il mondo, in tempo reale, usando fino a 50 canali diversi in numerose lingue. Sul sito troverete le informazioni dettagliate su come procurarsi, configurare ed installare il software necessario. Degli operatori tengono costantemente sotto controllo questi canali per assicurarsi che le conversazioni siano appropriate e soprattutto che vengano seguite le regole per la protezione dei ragazzi, ad esempio non consentendo lo scambio di indirizzi di casa, numeri di telefono, email personali, etc. etc. A chi non segue le regole verrà chiesto di adeguarsi e, se necessario, verranno bloccati dal canale.
- JOTI Voice Chat Server: utilizzando il programma TeamSpeak è ora possibile parlare direttamente con tanti altri Scout, utilizzando un microfono ed una scheda audio. Sul sito troverete le informazioni dettagliate su come procurarsi, configurare ed installare TeamSpeak.
- Iscrizione per il JOTI: chiediamo a tutti gli scout che intendono partecipare al JOTI di iscriversi in anticipo sul Sistema Mondiale di Iscrizione JOTI. Questo sistema offre l'accesso a numerosi servizi per i partecipanti (lista contatti, indirizzi email speciali del JOTI, certificati di partecipazione, cartoline di conferma, WebLog). Ogni NJO può avere accesso ai dati di questi partecipanti chiedendolo a joti@world.scout.org - per favore, fate la richiesta in anticipo, rispetto al week end del JOTI! Il sistema sarà disponibile a <http://www.joti.org/>.
- Lista di contatti: i singoli Scout ed i gruppi possono lasciare qui un messaggio per dire che cercano contatti con altri. Sono incoraggiati ad usare dei nickname e gli indirizzi email speciali del JOTI (vedi più avanti). Si possono indicare la propria città, regione, stato e branca per aiutare gli altri a trovare contatti interessanti. Non è invece consentito indicare indirizzi di casa o età (tutti gli annunci sono controllati, e quelli inappropriati rimossi). All'inserimento di un messaggio sulla Lista di contatti riceverai un messaggio di benvenuto, che serve anche a verificare l'indirizzo. Tutti gli indirizzi email della lista saranno rimossi dopo il JOTI; i dati raccolti non saranno conservati o usati in alcun altro modo. La lista contatti sarà disponibile dal 1 ottobre.
- Indirizzi Email speciali del JOTI: un servizio molto importante che consente ad ogni partecipante di ottenere un indirizzo email temporaneo e gratuito da usare durante il JOTI. Il processo è veloce ed automatico. Questi indirizzi sono disponibili qualche giorno prima del JOTI e vengono cancellati subito dopo l'evento. Questi indirizzi servono ad evitare che i partecipanti ricevano email non richieste (SPAM) dopo il JOTI. Il servizio sarà disponibile da metà settembre.
- Nickname IRC: anche quest'anno, il sistema mondiale di registrazione per il JOTA-JOTI ed il Nickserver (gestore dei nickname, cioè dei soprannomi) di Scoutlink saranno collegati. Quei partecipanti che già hanno un nickname registrato potranno usarlo come nome utente su <http://www.jotajoti.org/> senza aver bisogno di registrarsi nuovamente. Analogamente, tutti i partecipanti che creeranno un nuovo account sul sistema di registrazione avranno il loro nome utente registrato automaticamente come nickname su Scoutlink. La password di default sarà la stessa su entrambi i siti.
- Certificati di partecipazione: i singoli ed i gruppi possono ricevere un certificato di partecipazione personalizzato a colori. Potranno scaricarlo da Internet, visualizzarlo e stamparlo a piacere.
- Verifica dei contatti avuti: i singoli ed i gruppi possono mandare e ricevere una cartolina elettronica che riporta le informazioni sul contatto (via email o in chat) con un'altra persona o gruppo in una particolare nazione.
- WebLog: un sito web speciale dove potrete raccontare le attività del vostro gruppo, scrivendo commenti e inviando fotografie dell'evento. Da questo WebLog otterrete facilmente una verifica del vostro evento, ed aiuterete il vostro NJO a fare la verifica nazionale.
- Google Earth® Map: Ogni stazione che inserirà le proprie coordinate geografiche (latitudine e longitudine) nel sistema di iscrizione mondiale di JOTA-JOTI sarà visualizzata in una speciale mappa di Google Earth. Questo strumento permetterà di identificare la posizione di una stazione con la vista da satellite e di calcolare la distanza tra due stazioni. Pertanto, NON indicate indirizzi di casa o altri dati personali dei vostri ragazzi.



Attività Educative per il 12° JAMBOREE MONDIALE SU INTERNET (JOTI)

Dipartimento Educazione, Ricerca e Sviluppo
Bureau Mondiale dello Scouting

Lo JOTI è una incredibile opportunità educativa che si propone ogni anno; migliaia e migliaia di ragazzi si incontrano nel cyberspazio e condividono e imparano uno dall'altro.

Negli anni si è consolidata la natura dell'evento che si basa principalmente sulla condivisione delle esperienze scout con nuovi amici scout incontrati online, ma anche di contatti tra gruppi scout e singoli che condividono quello che caratterizza le loro attività scout: cerimonie, canzoni, progetti, idee di cooperazione, ecc.

Lo stesso JOTI è una testimonianza della dimensione internazionale dello Scouting, non solo i ragazzi imparano qualcosa di nuovo sulle nuove tecnologie, possono capire che ci sono milioni di scout in tutto il mondo che condividono la stessa aspirazione: creare un mondo migliore!

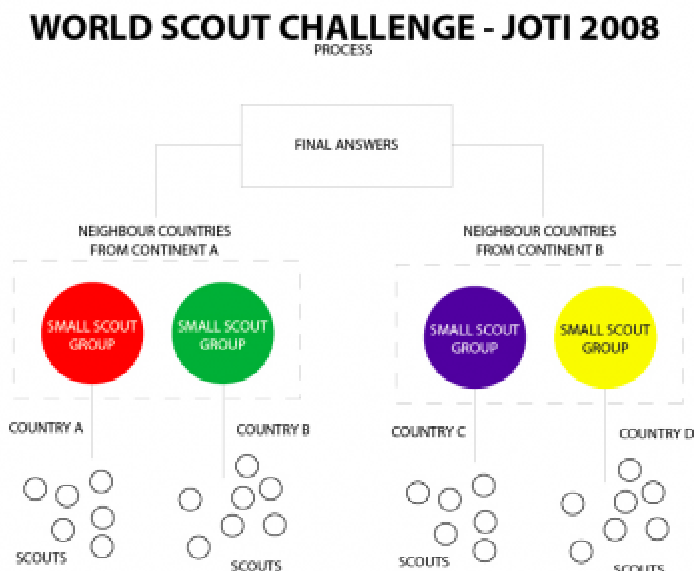
Per natura dello JOTI le attività educative devono essere semplici, divertenti, facili da tradurre in molte lingue e sviluppate dagli stessi scout.

Pertanto viene proposta per quest'anno una attività educativa intitolata "Concorso Scout Mondiale - JOTI 2008" basato su 3 temi di lavoro: Pace, Ambiente, Roverismo.

Il World Scout Challenge - JOTI 2008 si sviluppa su 3 fasi che vanno svolte in successione, che consentono ai partecipanti di esplorare argomenti legati al tema di lavoro, condividerli e confrontarsi con altri Scout stranieri e acquisire un riconoscimento per il loro sforzo (attraverso un diploma digitale).

Si può scegliere di partecipare a tutti i temi oppure ad uno solo.

Per prima cosa i partecipanti devono costituire un piccolo gruppetto Scout (formato da 3 a 8 persone), e rispondere ad alcune domande del questionario; una volta che saranno d'accordo sulle risposte, dovranno riuscire a trovare un altro piccolo gruppo di Scout in un Paese vicino per scambiarsi le risposte dei questionari e mettersi d'accordo per definire delle risposte in comune. In questo modo comporranno un gruppo intermedio (composto dai due gruppi citati) il cui obiettivo sarà cercare un altro gruppo intermedio di un Continente diverso e con loro concordare delle risposte in comune. Vedi lo schema per maggior chiarezza.



Infine, avendo completato il modulo del WSC - JOTI 2008, e per avere il certificato, i partecipanti dovranno inviare i loro risultati e i loro moduli compilati all'indirizzo joti@scoutsoftheworld.net. Questo materiale sarà anche utilizzato per fare un punto della situazione intorno al mondo, e per raccogliere informazioni, "best practices", notizie, ecc.

Sarà inviato un certificato elettronico al termine della raccolta dei questionari.

Il WSC 2008 avrà luogo durante il prossimo JOTI (18-19 ottobre 08) ed è rivolto a ragazzi e ragazze di tutte le branche appropriate [N.d.T. In particolare può essere proposto ad Esploratori, Esploratrici, Guide, Rover e Scolte]. Seguono i questionari per ciascun argomento.

The World Scout Challenge – JOTI 2008

PACE

Per completare il percorso del WSC'08 sulla PACE voi dovete:

- Creare un piccolo gruppo di 3-8 Scout.
- Rispondere insieme al questionario che segue.
- Partecipare allo JOTI (maggiori informazioni in www.joti.org) andando a discutere nei canali.
- Trovare un altro piccolo gruppo scout di un paese a voi vicino che partecipi come voi al WSC'08 sulla PACE.
- Costituire con questo piccolo gruppo del paese vicino un gruppo medio, condividere le vostre risposte, ascoltare le loro e costruire delle risposte comuni condivise su ogni domanda.
- Tornare su Scoutlink e ricercare un altro gruppo intermedio in un altro continente e condividere le vostre risposte, ascoltare le loro, e decidere delle risposte condivise ad ogni domanda.
- Alla fine compilare il modulo e inviarlo a joti@scoutsoftheworld.net con fotografie e altro materiale vi sembrerà utile.

Al termine, vi arriverà il certificato internazionale.

Questionario sulla PACE

What is Peace?

Cos'è la PACE?

Is Peace the absence of violence and war?

La PACE è l'assenza di violenza?

What is the most important step in order to achieve Peace?

Qual è lo sforzo più importante da fare per arrivare alla PACE?

Who should be responsible for keeping Peace around the world?

Chi può essere considerato responsabile per il mantenimento della PACE nel Mondo?

What is the most important thing that Scouts can do for Peace?

Qual è la cosa più importante che gli Scout possono fare per la PACE?

The World Scout Challenge – JOTI 2008

AMBIENTE

Per completare il percorso del WSC'08 sull'AMBIENTE voi dovete:

- Creare un piccolo gruppo di 3-8 Scout.
- Rispondere insieme al questionario che segue.
- Partecipare allo JOTI (maggiori informazioni in www.joti.org) andando a discutere nei canali.
- Trovare un altro piccolo gruppo scout di un paese a voi vicino che partecipi come voi al WSC'08 sull'AMBIENTE.
- Costituire con questo piccolo gruppo del paese vicino un gruppo medio, condividere le vostre risposte, ascoltare le loro e costruire delle risposte comuni condivise su ogni domanda.
- Tornare su Scoutlink e ricercare un altro gruppo intermedio in un altro continente e condividere le vostre risposte, ascoltare le loro, e decidere delle risposte condivise ad ogni domanda.
- Alla fine compilare il modulo e inviarlo a joti@scoutsoftheworld.net con fotografie e altro materiale vi sembrerà utile.

Al termine, vi arriverà il certificato internazionale.

Questionario sull'AMBIENTE

What is the best activity to do outdoors?

Quali sono le migliori attività da fare all'aperto?

What are some threats to our environment?

Quali sono alcune delle minacce al nostro ambiente?

What causes global warming?

Cosa provoca il riscaldamento globale?

If we immediately stopped emitting greenhouse gases, would global warming stop?

Se riuscissimo a fermare immediatamente l'emissione dei gas serra, si fermerebbe il riscaldamento globale?

What might the environment look like in 30 years?

Come pensate sarà l'ambiente tra 30 anni?

What is the most important thing Scouts can do to protect our environment now and for the future?

Cosa pensate sia la cosa più importante che possono fare gli Scout per l'ambiente sia adesso che in futuro?

The World Scout Challenge – JOTI 2008

ROVERISMO

Per completare il percorso del WSC'08 sul ROVERISMO voi dovete:

- Creare un piccolo gruppo di 3-8 Scout.
- Rispondere insieme al questionario che segue.
- Partecipare allo JOTI (maggiori informazioni in www.joti.org) andando a discutere nei canali.
- Trovare un altro piccolo gruppo scout di un paese a voi vicino che partecipi come voi al WSC'08 sul ROVERISMO.
- Costituire con questo piccolo gruppo del paese vicino un gruppo medio, condividere le vostre risposte, ascoltare le loro e costruire delle risposte comuni condivise su ogni domanda.
- Tornare su Scoutlink e ricercare un altro gruppo intermedio in un altro continente e condividere le vostre risposte, ascoltare le loro, e decidere delle risposte condivise ad ogni domanda.
- Alla fine compilare il modulo e inviarlo a joti@scoutsoftheworld.net con fotografie e altro materiale vi sembri utile.

Al termine, vi arriverà il certificato internazionale.

Questionario sul ROVERISMO

What does it mean to be a Rover Scout?

Qual è il senso di essere un Rover Scout.

What should be the most important activity for Rover Scouts?

Quale dovrebbe essere l'attività più importante per un Rover?

What is more important: 1) To be a Rover and leader in a younger section (cub Scouts for example); 2) To be only a Rover?

Tra le due la più importante è: 1) Essere Rover e fare il capo in una unità di più giovani di voi (per esempio nei lupetti); 2) Essere solo Rover?

What should be the most important symbols in Roving?

Quale dovrebbe essere il simbolo più rappresentativo del Roverismo?

Who should be the leader of a Rover Crew: a young adult (18–26 years old) or an adult (more than 26 years old)?

Chi può fare meglio il capo nei Rover: un capo giovane (18-26 anni) o un capo un po' meno giovane (oltre i 26 anni)?

**Jamboree On The Internet
World Scout Challenge – JOTI 2008 Form**

Quando avete completato tutti i punti del WSC'08, compilate il modulo e speditelo all'indirizzo joti@scoutsoftheworld.net

Working theme: (Please choose one) \\ Tema di lavoro (Scegliarne uno)
___ Peace ___ Environment ___ Roving

Scout Group #1
Country: _____

Name of the participants:

- | | |
|----------|------------|
| 1. _____ | Age: _____ |
| 2. _____ | Age: _____ |
| 3. _____ | Age: _____ |
| 4. _____ | Age: _____ |
| 5. _____ | Age: _____ |
| 6. _____ | Age: _____ |
| 7. _____ | Age: _____ |
| 8. _____ | Age: _____ |

Scout Group #2
Country: _____

Name of the participants:

- | | |
|----------|------------|
| 1. _____ | Age: _____ |
| 2. _____ | Age: _____ |
| 3. _____ | Age: _____ |
| 4. _____ | Age: _____ |
| 5. _____ | Age: _____ |
| 6. _____ | Age: _____ |
| 7. _____ | Age: _____ |
| 8. _____ | Age: _____ |

Scout Group #3
Country: _____

Name of the participants:

- | | |
|----------|------------|
| 1. _____ | Age: _____ |
| 2. _____ | Age: _____ |
| 3. _____ | Age: _____ |
| 4. _____ | Age: _____ |
| 5. _____ | Age: _____ |
| 6. _____ | Age: _____ |
| 7. _____ | Age: _____ |
| 8. _____ | Age: _____ |

Scout Group #4
Country: _____

Name of the participants:

- | | |
|----------|------------|
| 1. _____ | Age: _____ |
| 2. _____ | Age: _____ |
| 3. _____ | Age: _____ |
| 4. _____ | Age: _____ |
| 5. _____ | Age: _____ |
| 6. _____ | Age: _____ |
| 7. _____ | Age: _____ |
| 8. _____ | Age: _____ |

Final answers: (Risposte conclusive)

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

Quando avrete completato questo modulo, speditelo entro il 20 ottobre 2008 all'indirizzo joti@scoutsoftheworld.net

----- Informazioni per entrambi gli eventi -----

Cartoline di partecipazione

Quest'anno le cartoline di partecipazione saranno inviate separatamente alle Associazioni nazionali scout. L'intenzione è che ogni stazione radio riceva la sua cartolina a conferma della partecipazione e come ricordo dell'evento.



Il logo del JOTA-JOTI di quest'anno simboleggia le comunicazioni sonore, rappresentate da una cuffia. La comunicazione vocale diretta fra scout è molto più spontanea e personale che non l'e-mail, il chat, il codice morse, che molti di noi sono più abituati ad usare.

Il logo significa anche che siamo sempre pronti ad offrire un orecchio disponibile ad ascoltare i nostri fratelli scout.

La libreria on-line del sito web radioscout mondiale contiene un file ad alta risoluzione con il logo che potete usare per i vostri lavori. La cartolina sarà disponibile come certificato di partecipazione nel server JOTI durante il fine settimana.

Sistema di registrazione

La registrazione della vostra stazione JOTA-JOTI è utile e vi offre una serie di strumenti aggiuntivi per la vostra attività. Un sistema di registrazione unico evita che si debbano fare delle registrazioni doppie (a livello nazionale e internazionale). Gli Organizzatori Nazionali possono avere accesso alle informazioni sulle stazioni nella loro nazione o associazione. Il sistema è predisposto per la registrazione di Gruppi, non di scout singoli, ed è disponibile all'indirizzo www.scout.org/jota e www.scout.org/joti.

La registrazione è facoltativa (salvo in alcune nazioni dove viene richiesto dall'Organizzatore Nazionale [N.d.T. Non è il caso dell'Italia; qui non è obbligatorio registrarsi, ma è fortemente consigliato] e offre numerosi vantaggi.

Al termine della registrazione, viene creato un account per il database mondiale del JOTA-JOTI. Con questo account il Gruppo Scout può accedere a vari servizi che rendono più facile comunicare con gli altri partecipanti. Per esempio si possono fare delle ricerche su base geografica di altre stazioni di scout o gruppi con cui preparare dei contatti e avere informazioni come indirizzo email, nominativo radio o soprannome IRC. In più si può verificare un contatto creando delle loro cartoline online, fare dei propri certificati personalizzati, e usare una cassetta di posta temporanea per impedire l'aumento dello SPAM ricevuto.

Gli Organizzatori nazionali avranno accesso a tutte queste registrazioni del loro gruppo e associazione. Gli Organizzatori Nazionali potranno aggiungere un questionario di registrazione personalizzato per la loro Associazione, in aggiunta ai dati già richiesti dalla versione comune.

Verifiche Nazionali del JOTA-JOTI

Con il vostro aiuto, il Bureau Mondiale dello Scautismo realizzerà una pubblicazione che racconterà tutto quello che succederà in questo fine settimana, e lo renderà disponibile a tutti i partecipanti. Ovviamente, il materiale deve essere inviato dagli scout partecipanti. È utile chiedere per tempo se avranno intenzione di preparare una

piccola storia delle loro attività da inviare all'NJO subito dopo l'evento. Delle buone fotografie (a colori) saranno altrettanto utili per raccontare l'evento. Chiedete l'aiuto di qualche fotografo scout presso la vostra stazione.

Gli organizzatori nazionali sono vivamente pregati di inviare un rapporto del loro Paese al Bureau Mondiale dello Scouting subito dopo l'evento. Per favore scrivete le vostre idee e i vostri commenti, suggerimenti per programmi futuri e descrizioni dei collegamenti più riusciti.

Per aiutarvi a compilare il vostro rapporto, gli Organizzatori Nazionali potranno scaricare un modulo dal server della rete degli NJO. Non se ne allega più una copia a questa circolare. I dati richiesti nel modulo saranno usati per compilare delle statistiche. Se non avete qualche dato, fate una stima ragionevole.

Sono molto gradite fotografie che ritraggano Scout in uniforme al microfono o alla tastiera e in altre attività come la costruzione di kit elettronici, "caccia alla volpe", semaforico, cartografia e simili. Notate che non c'è bisogno di inviare tutte le foto che avete scattato (alcune associazioni ci hanno inviato dei CD interi); per esempio, una selezione delle 5 migliori è più che sufficiente. Nello stesso modo inviateci relazioni del vostro JOTA-JOTI comparse nei vostri quotidiani locali.

Notate che attraverso il servizio di WebLog online (disponibile sullo stesso server del servizio di registrazione) i gruppi scout possono documentare i dettagli della loro partecipazione. Il WebLog è un diario online che viene mostrato su quel sito web. Vi potete aggiungere resoconti e foto, nonché informazioni specifiche al JOTA-JOTI come il contatto più lungo o quello più interessante. Poiché ora gli scout hanno questo potente strumento a loro disposizione, documentare le attività del fine settimana sarà più facile. Gli Organizzatori Nazionali potranno usarlo come fonte per compilare la loro verifica nazionale. Il Bureau Mondiale dello Scouting potrà usarlo come supplemento per il rapporto mondiale.

Attendiamo le vostre informazioni prima della scadenza della pubblicazione: **15 dicembre 2008.**

Vi chiediamo di rispettare la scadenza, poiché sfortunatamente non possiamo garantire la pubblicazione di informazioni ricevute dopo questa data.

In conclusione

JOTA e JOTI offrono un'eccellente opportunità per incontrare Scout, Guide e molte altre persone di molti Paesi. Scambiare idee, conoscere altre culture e modi di vivere e farsi nuovi amici. In altre parole, rendersi conto che si appartiene a un movimento mondiale di 28 milioni di persone. Fai presente questa opportunità all'attenzione dei tuoi Scout e dei loro Capi e sollecitali a parteciparvi. Speriamo di contattarvi durante il fine settimana.

Richard Middelkoop
Organizzatore Mondiale JOTA

Holgi Sickenberg
Organizzatore Mondiale JOTI

Traduzione italiana a cura di:

Gino Lucrezi	(Organizzatore JOTA-JOTI FIS)	jota-joti@scouteguide.it
Giovanmaria Garavello	(ex Organizzatore JOTA Agesci)	i3gjj@libero.it
Massimo Rainato	(Presidente ScoutLink Italia)	webmaster@scoutlink.it

Nota dei traduttori: troverete altre informazioni aggiornate sul sito <http://www.scouteguide.it/>

Questo documento, come tutti quelli presenti sul sito web dell'Organizzazione Mondiale del Movimento Scout, è distribuito secondo la licenza Creative Commons 2.5 BY-NC-SA (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5/deed.en>).

Ciò significa che chiunque può farne copie e ridistribuirlo purché per fini non commerciali e attribuendone la paternità. Inoltre, è possibile farne opere derivate mantenendo le stesse condizioni. Verificate sul sito web di Creative Commons per maggiori dettagli.